



**EPREUVES D'ADMISSION**

**en 1<sup>ère</sup> ANNÉE**

**Samedi 14 mai 2011**

**ESPAGNOL**

**Durée : 2h00**

**REDIGEZ SUR 2 COPIES DIFFERENTES :**

- **LA TRADUCTION**
- **LES AUTRES EXERCICES**

**AUCUN DOCUMENT N'EST AUTORISE**

**N'OUBLIEZ PAS D'INSCRIRE SUR CHACUNE DE VOS  
COPIES LE NUMERO D'IDENTIFIANT INDIQUE SUR  
VOTRE CONVOCATION.**

**NE PAS CACHER LES COPIES D'EXAMEN**

ÉPREUVE D'ADMISSION  
EN 1<sup>ÈRE</sup> ANNÉE -MAI-2011

Durée de l'épreuve : 2h

Document(s) autorisé(s) : aucun

## ¿Saldrá España de la crisis tras ganar el Mundial? (adaptation)

12/07/2010

B. Satorre / M. Medrano

[Quizá los goles no signifiquen sólo triunfos y exista una relación directa entre los resultados de un Mundial de fútbol y el futuro de la economía. Puestos a predecir, si un pulpo adivina el nombre de los vencedores en cada uno de los partidos del campeonato y mantiene en vilo a un Estado, tal vez la compra masiva de televisores, electrodomésticos, cervezas y banderas de España podría relanzar el Producto Interior Bruto de un país.

Estos días proliferan estudios que miden el efecto del Mundial en la economía, como el de ABN-Amro, que pronostica que el PIB del ganador de la Copa del Mundo se incrementará. Son buenas noticias para España, aunque algunos expertos consideran que sí puede suponer una reactivación del consumo, pero sólo a corto plazo.

Es razonable que el consumo de cervezas entre junio y julio se haya disparado, frenando la caída registrada en el primer trimestre del año, en el que el consumo de hogares aumentó un 5%. La Federación Española de Hostelería (FEHR) esperaba un incremento del 30% en su sector, pero las ventas, según el director general de Cerveceros de España, **Jacobo Olalla, todavía no son cuantificables**]. Si bien no disponen de datos concretos, "se espera que aumente el consumo en los establecimientos de hostelería, y en concreto, de cerveza, ya que los partidos de fútbol propician que la gente se reúna en los bares".

La euforia del triunfo animará a sectores como el de la distribución, pero no implicará una mejora directa del PIB. Así lo considera el economista jefe de Intermoney, José Carlos Díez, que cree que es muy difícil medir el impacto de la victoria de un Mundial en la economía. "En el corto plazo la gente sí se puede sentir más animada a consumir, pero no por mucho tiempo", advierte.

[...]

## **1. Traduction (10 points)**

Traduire le passage entre crochets et en caractères gras

## 2. Compréhension du texte (10 lignes de rédaction – 5 points)

¿Por qué aumentó el consumo en España durante el mundial?

## 3. Expression personnelle (15 lignes de rédaction – 12 points)

¿Crees que un país puede salir de la crisis tras haber ganado el mundial?

## 4. Compétence linguistique

### Thème grammatical (8 points)

1. On vient de signaler deux accidents de la route qui ont fait trois blessés graves.
2. S'il n'avait pas été footballeur, il aurait aimé être acteur.
3. Prends –les, ils sont pour toi : je te les offre.
4. Suivez cette rue, puis prenez à gauche, vous ne tarderez pas à tomber juste en face du musée que vous cherchez.

### Exercices de grammaire (5 points)

#### Compléter par “ser “ ou “estar”

1. La reunión general.....en el salón de actos.
2. Los presidentes de la UE.....inquietos por la situación económica.

#### Compléter par «por» ou «para»

- 3.....ver monumentos interesantes, lo mejor es pasearse.....el centro de la ciudad.
4. He comprado varios artículos en las rebajas.....poco dinero.

### Concordance des temps : conjuguer les verbes entre parenthèses

5. En cuanto.....(llegar) a la estación, llámame.
- 6.Si.....(tener) dinero, habría comprado billetes de tren para ir a verle.

### **Comparatifs: compléter**

7. Mi hermano es.....alto.....podría jugar a baloncesto.
8. Te encuentro.....joven..... hace diez años.

### **Mettre le relatif qui convient: cuyo, el cual, el que, quien, que...**

9. Los amigos con.....juego al tenis, son muy simpáticos.
10. Va a hablar ahora la Sra García,.....ideas todos ustedes conocen.